



## ARTEKO GURE AMA Herri Ikastetxea

La Bárcena 1 ■ 01474 Artziniega (Araba)  
Tel: 945 396046 ■ Fax: 945 396520 ■ E-mail:010010aa@hezkuntza.net



Junio 2005 Ekaina . Nº 1 zenbakia

# Nuestros estudiantes salen bien preparados del colegio

Los últimos informes internacionales sobre educación en los que ha participado la Comunidad Autónoma Vasca y que seguramente habréis leído en la prensa o escuchado en radio o televisión, dejaban claro que no existen diferencias sustanciales en la preparación académica de quienes cursan estudios en la red pública o en la privada. En este segundo y último boletín del curso, hemos querido pulsar los conocimientos con los que los estudiantes que acaban Primaria en el colegio Arteko Gure Ama acuden al centro público de referencia en nuestra comarca, el Instituto Zaraobe de Amurrio. Su jefa de Estudios, Idoia Ibarretxe, responde que «el nivel de preparación con el que vienen los alumnos de Arteko Gure Ama es similar al de alumnos que vienen de otros centros fuente como Urduña, Lucas Rey, Antonio Rueda y Etxaurren». Es decir, «vienen con una preparación adecuada». Igualmente señala que el nivel de euskara con el que acuden «es el adecuado».

Un vistazo a esos estudiantes que nos dejaron hace unos años, nos ofrece algunos datos interesantes. De los 30 estudiantes que salieron desde el curso escolar 1996/97 hasta el curso 1998/99, al menos 25 siguen cursando estudios de distinto nivel, ya sean universitarios o ciclos formativos.

Nuestro alumnado sale bien preparado del colegio, preparado y atendido. No podemos obviar que se trata de clases reducidas donde la atención al chico o chica es máxima y prácticamente individualizada, algo imposible de lograr en un aula más masificada y a kilómetros de distancia de nuestro municipio. Además, el porcentaje de profesorado fijo en la escuela,



Grupo de niños en el barnetegi de Gorliz.

### SIGUEN ESTUDIANDO

➤ *Entre los cursos 1996/97 y 1998/99, salieron del colegio 30 estudiantes, de los cuales hoy 27 siguen cursando estudios de distinto nivel.*

### NIVEL ACADEMICO

➤ *Responsables del Instituto Zaraobe de Amurrio confirman que el nivel académico de los estudiantes que llegan de Artziniega es bueno.*

con continuidad, será el próximo curso más elevado aún, toda una garantía para la estabilidad del centro y seguridad de su alumnado, así como para un mejor y más cercano conocimiento entre profesores y padres y madres. Arteko Gure Ama sigue siendo la mejor oferta para Artziniega, y no sólo por sus instalaciones, su

cercanía, o su entorno natural sin igual, sino, sobre todo, por la complicidad entre todos sus integrantes, y que este presente curso ha sido la mejor prueba de ello. En adelante, esperamos que siga siendo así y que vosotros, las familias, sepáis apreciar no sólo este esfuerzo sino que un pueblo vivo necesita una escuela viva.



## Apuesta decidida por la enseñanza en euskara

**A**rteko Gure Ama Ikastetxe publikoa eta euskalduna da. Euskara eta Euskal mundua baloratzea, zaintzea eta garatzea da gure helburu garrantzitsu bat. Hau dela eta ikastetxeko harremanak eta ikasketak aurrera jarraitzeko Euskara da erabiltzen dugun hizkuntza. Baina eguneroko bizitzaz aparte, beste ekintza bereziak egiten ditugu:

–Korrika txikian parte hartzen dugu. Aurten Korrika 14a izan da. Martxoaren 18an, goizeko 12etan gelaka kokatu ginen herriko hainbat lekutan eta Suziria bota ondoren 6. mailakoekin hasita korrika egin genuen ikastetxeko lekukoa (jatorrizkoaren kopia) eskuz esku pasatu zen 2 urteko umetxo batengana ailegatu arte Garaiko Plazan. Ondoren, Euskal dantzak eskaintzen genizkien hor zeuden guztiei. Amaitzean, eta eguraldia bero beroa zenez, edari freskagarria hartu genuen. Arratsaldean, Euskal jolasak egin genituen ikastetxeko patioan.

–Herrian ospatzen den Euskararen Aspetean, ere, zeregina genuen: Museoa bisita-

tu genuen eta hantxe gela batzuk ikusi ondoren, tailer bereziak antolatu zituzten hango gidariek (Euskaraz, noski!). Goiz batean, jaialdi bat ospatu genuen, herriko jendea gonbidaturik zegoelarik. Antzerkiak, abestiak, dantzak egin genituen.

Eta ondoren, sorpresa bat!, ikastetxeko landan denen artean landatu genuen arte bat, gure ikastetxeko izena, ez badakizue, Herriko Ama Birjinaren izena du: "Artea", legendak esaten duenez, horrelako zuhaitz batean agertu baitzen Santutegian dagoen birjinaren irudia.

–Beti bezala, Euskara irteerak egin genituen: Lehen Hezkuntzako 1. ziklokoak Baratzera joan ziren, 2. ziklokoak Sastarrainera eta 3. ziklokoak Gorlizera. Hiru egun pasa genituen, poz-pozik, euskara beste modu batera bizitzen.

–Eta ikasturtea amaitzeko Museoan dugu, Udako solstizioari buruzko marrazkiak eta plastilinazko erakusketa bat, Euskal Herrian denboraldi honen ospakizuna betidanik maitatua izan baita.

Agur eta ondo izan.

## Obras ejecutadas este curso y nuevas mejoras que seguirán a partir de setiembre

Ikastetxea hobetzea urteroko lana da. Ikasturte honetan planteatu diren egokitzapenak hiru izan dira:

- Berogailua berritzea
- Barrera arkitektoniko batzuk deuseztatu
- Haur Hezkuntzako eraikina hobetzea

Aurreko boletinean aipatu zen bezala berogailu berria estrenatu genuen Gabonak pasatu ondoren, Udalak (%40) eta Ordezkaritzak (%60) ordaindu dutelarik.

Ondorengo lana izan da igogailua ipintzea eta Goiko pisuko bainugela bat egokitzea eta Ordezkaritzak hartu du lan honen ardura.

Pero la mejora de nuestro centro no termina aquí y sigue. Aprovechando los meses que nos ofrece ahora el verano se procederá a la instalación de una zona cubierta delante del edificio de Infantil y que llegará hasta la puerta de la verja. Además, se procederá igualmente completar la renovación de las ventanas de dicho edificio. Por lo que se refiere a la zona de Primaria, se acondicionarán las salidas de emergencia. Todas estas obras serán financiadas por el Ayuntamiento y la Delegación de Educación.





## Educando para la salud

La salud es uno de los temas que más actualidad tiene en nuestros días. Y nuestro centro, siempre avanzando con los tiempos, también tiene dentro de su día a día la Educación para la salud.

Por segundo año consecutivo, el alumnado del tercer ciclo ha tenido un «desayuno cardiosaludable». Tras recibir la visita de una enfermera, asesora de alimentación, en la que les expuso las normas y directrices básicas de un buen desayuno, dieron ejemplo tomando un desayuno completo en el comedor escolar donde no faltó de nada: Leche, Cola-Cao, cereales, fruta, embutidos y hasta aceite.

Para completar el programa, tanto el profesorado como las familias que así lo quisieron, tuvieron una conferencia de la campaña “Saluda a la Vida” donde de una manera muy curiosa se fueron desgranando y aclarando los principales y más actuales conceptos sobre alimentación infantil además de recibir material informativo sobre el tema. Y para terminar, el pasado día 15, todo el alumnado de Primaria fue hasta el recién estrenado teatro de Amurrio para ver una obra teatral sobre el tema y recibieron un pequeño librito con fáciles recetas.

## Murala

Hainbeste urte pentsatuta eta azkenik, egin dugu! “Bunkerrean” mural bat margotu. Eta horrela izan da. Azken egun hauetan gure ikasle nagusienak ikastetxeko ‘logotipoa’ egiten ari dira horma horretan. Modu honetaz, eta benetako “arte”ekin, gure ikastetxea politagoa ipintzea lortzen ari gara.



Plantación de nuestra encina, símbolo del centro.



Euskararen astea.

## El equipo directivo del centro repite de nuevo

Zuzendaritzak hautatzeko dekretu berriari jarraituz, hilabete honetan aukeratu da hurrengo hiru ikasturteetan izango den Zuzendaritza Taldea. Dekretuaren alde berri garrantzitsuenak Zuzendariaren proiektua eta kurrikuluma aurkeztea eskatzen zuen.

EGOko erkide guztiei aurkeztu ondoren, bilera berezi batean hautaketa egin zen. Honen ondorioz, aurkeztutako hautagaiak onartu egin dira, hain zuzen ere, aurten izan den Zuzendaritza Taldea.

Proiektu honek duen Zuzendaritzaren lanaren irudia ondokoa da:

- Zuzendaritza demokratikoa, partizipatiboa eta kooperatiboa dela.
- Eskolako bizitza koordinatzeko eta aurrera eramateko dagoela.
- Honen ostean, funtzio administratiboa eta errepresentatiboa duela.

Zuzendaritza honen helburuak hurrengo ikasturteetarako dira:

- Kalitateko proiektuarekin jarraitzea
- Bizikidetzak sakontzea
- Ikastetxeko irudia hobetzea
- Euskara aberastea
- Ingeleseko proiektua garatzen jarraitzea
- Inguru-giroa zaindu eta hobetzea
- IKTak garatzea
- Hezkuntzako Behar Bereziei erantzun baikorrak ematea
- Ikastetxeko Liburutegiaren erabilera bultzatzea

Sigue, así pues, adelante, el mismo equipo directivo que lo hacía hasta la fecha, con Paki Ofizialdegi al frente de la dirección, Nekane Oñederra como jefa de estudios y Jose Angel Cantero como secretario.

## Cena fin de curso y excursión en setiembre

Durante el curso escolar que está a punto de terminar, el AMPA ha estado participando en las diversas actividades organizadas por la escuela. Sus representantes se han venido reuniendo una vez al mes con el objetivo de cooperar en esas iniciativas y hacerse eco de todo aquello que ayude al buen funcionamiento: organización de actividades extraescolares, mejora de los juegos infantiles, etc.

Para terminar este curso, hemos decidido organizar una cena en el propio colegio este 24 de junio, a la que estáis invitados todos los padres y madres. Y para iniciar con buen pie el próximo curso, en setiembre organizaremos una excursión. Os esperamos tras el verano. •

# La «misión» de Arteko Gure Ama para los próximos años

## Jornadas sobre el futuro de nuestro colegio

Los pasados 2 y 3 de junio fueron dos jornadas intensivas dentro del Proyecto de Calidad de nuestra escuela. El objetivo era trazar el borrador de lo que sería “la Misión” de nuestro centro, que no es otra cosa que plantearnos el proyecto educativo para los próximos cinco años, es decir dar respuesta a una pregunta como es: ¿Para qué está el Colegio Público Arteko Gure Ama de Artziniega? Una cuestión a la que hemos dado respuesta.

En dichas jornadas nos juntamos el Equipo Directivo, representantes del profesorado de Educación Infantil y de Educación Primaria, así como representantes de las familias del OMR. Bajo la batuta del asesor del Proyecto Imanol Zubiondo llevamos a cabo un trabajo de reflexión, debate y tomas de acuerdo del que surgió dicho borrador.

¡Es increíble lo que un buen asesoramiento y planteamiento de la actividad puede conseguir! Sin casi un respiro, ya en la primera jornada y tras una lluvia

de ideas se vieron los primeros trazos de cómo queríamos ver nuestro centro escolar dentro de cinco años.

Después de ordenar y clasificar dichas ideas, pasamos a desarrollarlas y a enlazarlas. Quedando al final de la segunda jornada definidos los tres puntos principales:

- Nuestra MISIÓN
- ESTRATEGIAS para llevarla a cabo
- CARACTERÍSTICAS de Arteko Gure Ama

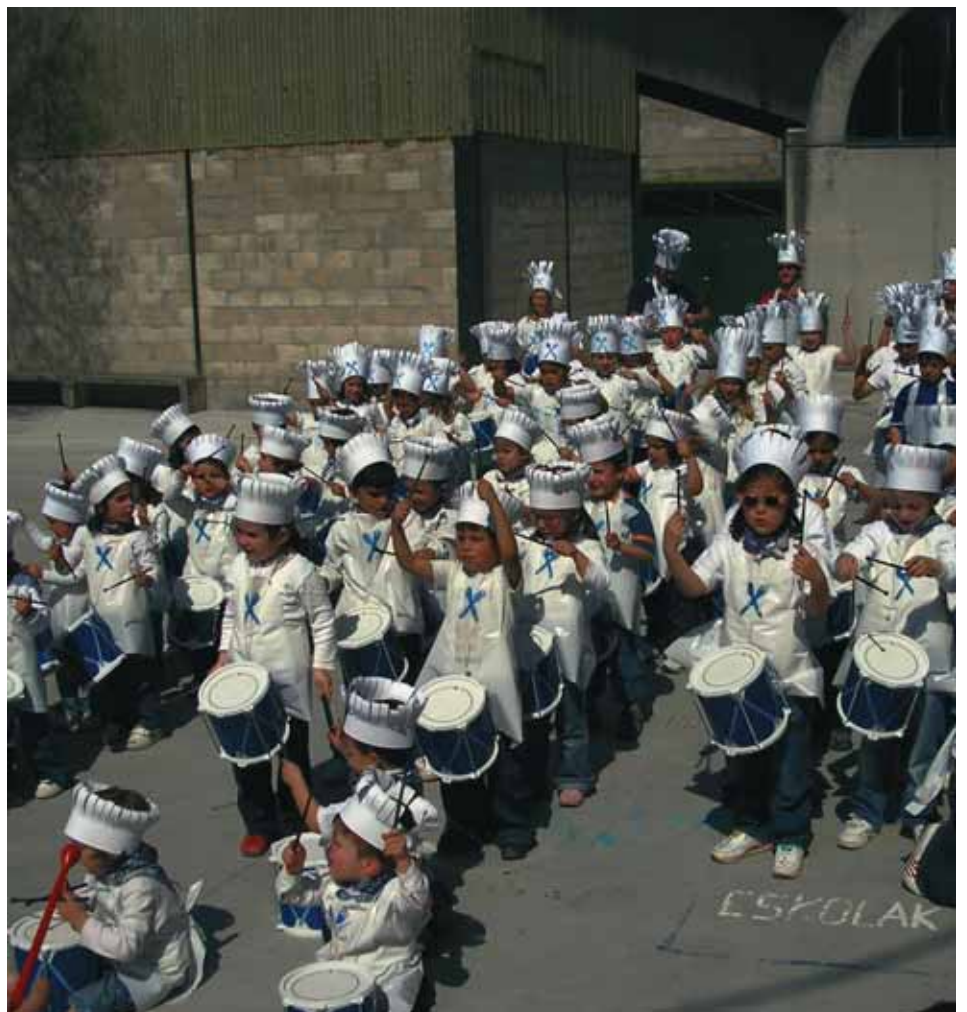
### NUESTRA MISIÓN ES:

«Una Educación de calidad, integral, pública, innovadora y plural, que impulse y desarrolle el euskara y la cultura euskaldun, familiar y directa, con la participación de las familias y avanzando diariamente por el camino de la mejora.

«Kalitatezko heziketa integrala, publikoa, berriztatzailea eta plurala, euskara eta euskal kultura bultzatu eta garatzen duena, familiarra eta zuzena, gurasoen parte-hartzearekin eta eguneroko hobekuntzaren bidean pausoak emanez».



Segundo ciclo en Sastarrain.



Tamborrada en la celebración de San Prudencio.

# Un final de curso con más actividades que ningún otro año

Como habréis podido comprobar en estos últimos meses, las actividades organizadas por la escuela se han multiplicado y ello da muestra de que Arteko Gure Ama no sólo enseña conocimientos, sino que forma personas. Podríamos decir que casi no nos hemos saltado ni una sólo cita del calendario para celebrar con los chavales y padres y madres desde los Carnavales a la fiesta del solsticio de verano.

En primer lugar, los citados Inhaute-riak. Todos los escolares desfilaron por el pueblo ataviados con trajes confeccionados por ellos mismos, con mayor o menor ayuda de los maisus y andereños. La verdad es que nos sorprendió el gran trabajo que realizaron y la mucha imaginación.

Luego llegó la Korrika, que pasaba por nuestro municipio, aunque de madrugada. Pero el colegio no se la quiso perder y se organizó una particular korrika-txiki a mediodía, corriendo todos los cursos, cada uno con su dorsal, cubriendo todas las calles del Casco Viejo y hasta el frontón.

Cómo olvidarnos de la música de la tamborrada de San Prudencio. La hemos escuchado en nuestras casas decenas de veces antes de su aplaudida interpretación, al son de tamboriles y palos, en el

patio del colegio la tarde anterior al 28 de abril. Ataviados de cocineros, nos dejaron una imagen magnífica. Otro gran trabajo del profesorado.

Pero también celebramos la primera semana de mayo la Euskararen Astea, con un festival en el frontón escolar que fue toda una sorpresa. El alumnado de más de cuatro años acudió también a talleres en el museo y a la biblioteca. Y no queremos pasar por alto la plantación de una encina, llegada de Retes de Tudela, en la zona verde del colegio, riendo así un homenaje al nombre de la escuela y celebrar el Día del Arbol entre todos. Otra sorpresa agradable más.

No han faltado tampoco los barnetegis a Baratze, Sestarrain y Gorniz, como tampoco unas jornadas sobre alimentación y otra actividad más en la que los alumnos realizaron diversos dibujos sobre el solsticio de verano, que estarán en la nueva sala de exposiciones del Museo coincidiendo con la fiesta de San Juan.

Como podéis apreciar, año a año el colegio Arteko Gure Ama se supera en actividades, con la implicación de los protagonistas, los chavales, pero también cada vez más del profesorado y de los padres y madres.



Algunos de los más pequeños.

## Los escolares pasarán de cien el próximo curso gracias a las casi nuevas treinta matrículas

Poco a poco nuestro pequeño centro va saliendo adelante. Tras el periodo de matriculaciones para el próximo curso, vemos el futuro con optimismo. Son casi 30 nuevas matrículas para el próximo año escolar. Nuevas familias que confían en nosotros, que quieren tener a sus hijos e hijas cerca de sus hogares, en un ambiente familiar y rodeados de la naturaleza. Pasaremos de la centena de alumnos, lo que no está nada mal. Hacía mucho que no alcanzábamos estas cifras. Esperemos que el número se mantenga o siga creciendo. Así, de esta manera, conseguiremos llegar a recuperar todos los niveles de Enseñanza Primaria.

## El curso 2005/06 celebraremos 25 años del primer aula de enseñanza en euskara en el colegio

En el boletín de después del verano hablaremos de ello, pero os adelantamos que el próximo curso festejaremos los 25 años desde que el colegio acogiera su primer aula de enseñanza en euskara.

## Felicidades a nuestros escolares deportistas

Felicidades a algunos de nuestros escolares por sus logros en el deporte. A Roberto Llantada, Dani Mena, Markel y Antton Vivanco, por su primer puesto en el campeonato escolar de fútbol-5 contra los centros Etxaurren, La Milagrosa e Ikastola Laudio. Además, los tres primeros quedaron subcampeones en el Memorial Dani en la categoría benjamín celebrado en Zalla en Semana Santa (en categoría inferior también participaron Antton Vivanco, Mikel Galíndez y Josu y Ander Diego). Y del 5 al 9 de julio competirán en la Gasteiz Cup.

# Los padres y madres opinan

Cuando Laiene empezó teníamos claro que nuestra apuesta seguiría siendo la escuela pública, ya que la experiencia con Olatz había sido satisfactoria. Ahora llega otra vez el momento de cambio de ciclo, esta vez para Laiene, y de centro también. Desde nuestro punto de vista ha sido, repito, satisfactorio el paso por Arteko Gure Ama, pues aunque el camino no ha estado libre de escollos, todos se han podido pasar satisfactoriamente», cuenta José Molina, padre de Laiene, una de las jóvenes que este curso deja atrás su experiencia en nuestra escuela pasar seguir camino lejos de aquí. «En este momento nos sentimos orgullosos de la educación de nuestra hija y desde aquí queremos agradecer a todas aquellas personas que desde el centro escolar han colaborado a esta misión».

Mentxu Gotxi es madre de dos alumnas del colegio, Estizen y Naroa, pero también de Jagoba, que ya abandonó Arteko Gure Ama en el curso 2002/03 en dirección al Instituto Zaraobe. Hoy, piensa que «se van demasiado jóvenes» y que seguir en Artziniega los estudios hubiera sido mejor. «De estar en este colegio en el que es todo como muy familiar, donde todos se conocen, a verse ahí donde todo es más informal. A Jagoba le costó mucho hacerse, porque son muchas horas fuera, los horarios, mucho profesor con los que el trato es diferente. Otra cosa es académicamente, donde no ha tenido ningún problema, es decir, que pueden ser más o menos estudiosos, pero lo que es la

base que llevan, es buena, porque todos los que fueron con él también han ido pasando de curso. De aquí van bastante bien preparadas en todas las materias».

La experiencia de Mentxu con sus hijos «ha sido buena, yo estoy muy contenta. Jagoba fue bien y las crías también están yendo bien». A su juicio, lo que destacaría es que «esto es como muy acogedor para los críos, muy familiar, el trato con los padres, con los profesores, es más cercano. Si se van a otro lugar se ven como perdidos, profesores que no conoces, alumnos que tampoco».

«Nire alaba nagusiaren eskolako lehen-go matrikula egiteko ordua heldu zenean

informazioa bildu ondoren herriko eskolaren alde apustu egin genuen. Alaba bi urterekin hasi zen eskolara jotzen eta nire parte-hartzea lehenengo egunean hasi zen ere bai», esaten du Jaione Ahedok.

«Hasieratik harreman estua izan nuen andereñoekin eta hau dela eta gorabeheraren bat suertatzen bazen konpon bidea ematen genion. Bigarren alaba ere herriko eskolan matrikulatu genuen oso positibotzat jotzen baikenuen aurreko urteetako esperientzia. Biak bi urtetik hamabi urtera egon ziren herriko eskolan eta Amurrioko Zaraobe Institutora jon zirenean ez zuten inolako arazorik izan bertako martxa hartzeko», azpimarratzen du.



Alumnos del tercer ciclo durante las jornadas de "desayuno cardiosaludable".

## «No nos lo pasaremos mejor en ningún otro colegio. Agur»

En estos años hemos estado en el colegio Arteko Gure Ama, hemos tenido muchas experiencias buenas y malas. El primer año tuvimos de profesor a Oscar que fue muy majo como Nekane que nos dio clase un par de años. En primero tuvimos una profesora muy maja llamada Chelo y hemos tenido muchos profesores majos. Ahora tenemos a José. En estos nueve años hemos hecho muchas actividades como el día del Olentzero, la fiesta de fin de curso,... Las experiencias malas han sido los años anteriores unos compañeros que nos han jorobado los estudios, pero eso no nos ha influido nada en los estudios. En el colegio nos lo hemos pasado bien a ratos y en otros mal. Este colegio ha sufrido muchas reformas como ponerle cemento al suelo del patio, pintarlo, poner el ascensor, cambiar la biblioteca,... Nos da mucha pena irnos de este cole por todas las actividades que hemos hecho y por los profesores y compañeros tan majos. ¡Animaos a gozar y disfrutar de los años que estéis! Animaos y el año que viene venid a este colegio. No creemos que nos lo psamos mejor en ningún otro colegio. Agur. •

Laiene, Unai, Carolina y Manu

# La «Kalitatea» es

# y será nuestra oferta

## DESDE ARTEKO GURE AMA ESTE ES NUESTRO PROYECTO:

- Enseñanza desde los 2 a los 12 años./2 urtetatik 12 urtetara
- Etapas/Etapak: Educación Infantil y Educación Primaria/Haur Hezkuntza eta Lehen Hezkuntza
- Modelo/Eredua: "B" reforzado/"B" indartua

### PROYECTOS/ PROIEKTUAK:

- Sistema de Gestión de Calidad/Kalitatea kudeatzeko Sistema
- Impartición temprana del Inglés (a partir de los 4 años)/INEBI
- Euskara y Medio ambiente/Euskara eta inguru-giroa

### EDUCACIÓN INFANTIL/ HAUR HEZKUNTZA

- Aula de 2 años con auxiliar/2 urteko gela laguntzailearekin
- Accesos y patio independientes/Sarrera eta jolas-leku independenteak
- Música e Informática desde los 3 años/Musika eta Informatika 3 urteetakik
- Psicomotrizitate gela

### OFERTA COMPLETA/ ESKAITZA OSOA

- Salidas y estancias lúdico-educativas/ Irteera eta egonaldi hezkuntz-ludikoak
- Cursillos de natación/Igeriketa ikastaroak
- Fiestas culturales /Jai kulturalak
- Estrecha relación con el Instituto Zaroabe/Zaraobeko ikastetxearekin harreman estuak
- Metodología activa y personalizada/ Metodologia pertsonalizatua eta eraginkorra
- Apoyo a las Necesidades Educativas Especiales/Hezkuntza Premiazko beharrei laguntza



Salida al barnetegi de Baratze.

### INSTALACIONES/ INSTALAZIOAK

- Dos edificios para dos etapas/Bi eraikin 2 etapetarako
- Frontón y aula de extraescolares/ Frontoia eta eskolaz kanpoko gela
- Campos de deportes, juegos infantiles, zonas verdes y de arbolado/ Kirol zelaiak, Haur jokuak, landak, zuhaitz aldeak
- Polideportivo y pistas de tenis municipales/Udal Polikiroldegia eta tenis zelaiak.
- Aula de Psicomotricidad/ Psicomotrizitateko gela
- Aula de Inglés/Ingeleseko gela
- Aulas de Apoyo/Laguntza gelak
- Laboratorio/Laborategia
- Aula de Informática/Informatika gela
- Biblioteca informatizada/Liburutegia informatizatua
- Comedor/Jantokia

- Baños adaptados/Komuna egokiturik
- Ascensor/Igogailua

### SERVICIOS/ ZERBITZUAK

- Comedor (Atención especial al alumnado de Infantil/Jantokia (Haur Hezkuntzako umeei arreta berezia)
- Transporte escolar para los pueblos de alrededor/Garraioa inguruko herrietako ikasleentzat
- Equipo Psicopedagógico/Talde Psikopedagogikoa
- Actividades extraescolares y especiales organizadas por el AMPA/Eskolaz kanpoko ekintzak eta ekintza bereziak Guraso Elkarteak antolatuta
- Otro tipo de actividades al margen(internados, cursillos, escuela de madres y padres...)
- Beste ekintza batzuk (barnetegiak, ikastaroak, gurasoentzako ikastaroak...)